



GEBRAUCHSANLEITUNG

Einmal-Endoskop-Reinigungsbürsten



Schulungsempfehlung:

Bitte lesen Sie sich diese Gebrauchsanleitung vor der ersten Anwendung sorgfältig durch.
Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung zum späteren Nachschlagen auf.

1.0 Allgemeines

Hersteller:

Key Surgical GmbH

Zum Windpark 1

23738 Lensahn

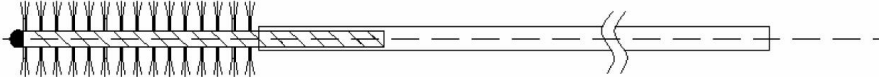
Telefon: + 49 4363 905900

Telefax: + 49 4363 90590590

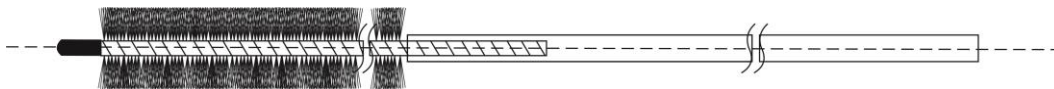
2.0 Zweckbestimmung / Aufbau

Zur Reinigung von allen zugänglichen Endoskop- / Biopsiekanälen und Biopsieventilen.

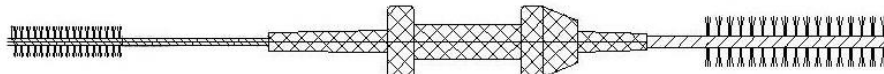
Die Einmal-Endoskop-Reinigungsbürsten sind wie folgt aufgebaut:



Die Reinigungsbürste mit Pfeifenreiniger ist wie folgt aufgebaut:



Die Ventil-Reinigungsbürste ist wie folgt aufgebaut:



3.0 Abmessungen der Einmal-Endoskop-Reinigungsbürsten

Model	DM Tubus (mm)	Länge (mm)	DM Bürste (mm)	DM Arbeitskanal (mm)	Bürstenform
26022	1,8	2300	3	≥ 2,0	gerade
26020	1,8	2300	5	≥ 2,8	gerade
26021	1,8	2300	6	≥ 2,8	gerade
26024	1,2	2300	2,5	≥ 1,4	gerade
26025	1,8	2300	3-5 / 4-6	≥ 2,8	konisch
26026	1,8	2650	5	≥ 2,8	gerade
26027	1,65 / 1,85	156	5,2 / 11	Ventile	gerade

26028	1,8	2300	5,5 / 10	≥ 2,8 / Ventile	gerade
26090	1,0	2300	2,5	≥ 1,2	gerade
26305	1,8	2300	3	≥ 2,0	gerade
26482	1,8	3600	6	≥ 2,8	gerade
09352	1,0	1000	2	≥ 1,2	gerade
09353	1,6	1000	3	≥ 2,0	gerade
09356	1,8	2570	6,5	≥ 2,8	gerade
	1,65 / 1,85	150	4,5 / 10	Ventile	gerade

4.0 Beschaffenheit / Produkteigenschaften

- Der Bürstenschaft ist glatt, ohne Unebenheiten.
- Die Borsten sind weich, klar, hell, sauber und ohne offensichtliche Unreinheiten, Fremdkörper oder Knicke
- Der Pfeifenreiniger ist weich, weiß, hell, sauber und ohne offensichtliche Unreinheiten, Fremdkörpern.

4.1 Zugfestigkeit:

- Die einzelnen Borsten halten eine Zugkraft von mindestens $\geq 0,1$ kg stand (die Borsten fallen nicht aus und brechen nicht).
- Die Schrumpfverbindung zwischen Bürstenkopf und Bürstentubus hält einer Zugkraft von mind. 5kg stand (der Bürstenkopf fällt nicht ab).

4.2 Korrosionsbeständigkeit:

Die eingesetzten Materialien bieten eine hohe Korrosionsbeständigkeit.

5.0 Werkstoffe

Die eingesetzten Rohstoffe der Reinigungsbürsten sind in folgender Auflistung angegeben:

Nr.	Produktbestandteil	Materialbezeichnung	Standard Nr.
1	Borsten	PA6	GB16331-1996
2	Draht	06Cr19Ni10	GB18457-2001
3	Tubus	POM	GB/T 22271-2008
4	Pfeifenreiniger	PA6	GB16331-1996

6.0 Vorbereitung

1. Sichtprüfung der Verpackung auf Unversehrtheit und Gebrauchstauglichkeit der Bürste.
2. Bitte untersuchen Sie die Bürste auf Beschädigungen, Verunreinigungen usw. Sollten Sie eine

Unregelmäßigkeit ausmachen, nutzen eine andere Bürste.

7.0 Anwendung

7.1 Kanalreinigungsbürste:

a) Verwenden Sie die jeweils passenden Endoskopiebürsten entsprechend der Herstellerangaben Ihres Endoskopes. Führen Sie die Reinigungsbürste in den Endoskopkanal ein, dabei ist darauf zu achten, dass die Bürste immer kurz über dem Kanaleingang gegriffen wird. Schieben Sie die Bürste durch die komplette Länge des Endoskops bevor Sie die Richtung ändern. Ein zurückziehen der Reinigungsbürste im Kanal kann ein Aufrichten der Borsten verursachen, was einen möglichen Schaden am Endoskop zur Folge haben kann.

b) Führen Sie die Bürste durch die Ventilzylinder-Öffnung.

7.2 Pfeifenreiniger:

a) Verwenden Sie die jeweils passenden Endoskopiebürsten entsprechend der Herstellerangaben Ihres Endoskopes. Bitte beachten: Führen Sie die Reinigungsbürste zuerst mit der Nylonbürste in den Endoskopkanal ein, dabei ist darauf zu achten, dass die Bürste immer kurz über dem Kanaleingang gegriffen wird. Greifen Sie die Bürste zu weit entfernt vom Kanaleingang, kann sich die Bürste oder der Bürstentubus verbiegen. Schieben Sie die Bürste durch die komplette Länge des Endoskops und ziehen Sie den Pfeifenreiniger durch das distale Ende. Ein zurückziehen der Reinigungsbürste im Kanal kann ein Aufrichten der Borsten oder ein verbiegen des Pfeifenreinigers verursachen, was einen möglichen Schaden am Endoskopkanal zur Folge haben kann.

b) Führen Sie die Bürste durch die Ventilzylinder-Öffnung.

7.3 Ventilreinigungsbürste:

a) Ventilzylinder, Versorgungsstecker sowie alle weiteren Öffnungen mit der Bürste reinigen. Vermeiden Sie ein Verdrehen der Bürste bzw. ein Umknicken des Drahtes. Der Bürstengriff verhindert zu tiefes Einführen der Bürste in die Ventilöffnung.

8.0 Hinweis auf Gefahren / Warnhinweise

1. Die Einmal-Endoskop-Reinigungsbürsten dürfen nicht als Zytologiebürste verwendet werden.
2. Bitte beachten Sie die original Herstellerangaben bezüglich der Pflege und Aufbereitung Ihrer Endoskope vor Einsatz von Reinigungsbürsten.
3. Die Bürsten sind zum einmaligen Gebrauch vorgesehen. Entsorgen Sie die Bürsten nach dem Gebrauch, die mechanische Zugfestigkeit der Borsten kann bei mehrfacher Anwendung nicht garantiert werden.
4. Sollten Sie scharfe Kanten oder Knicke am Kunststofftubus der Bürste oder des Drahtes feststellen, entsorgen Sie die Bürste, um Schäden am Endoskopkanal zu vermeiden.
5. Niemals eine Bürste für unterschiedliche Endoskope verwenden. Kreuz-Kontaminationen können entstehen und Komplikationen verursachen. Die Bürsten sind so konzipiert, dass Anschmutzungen sanft entfernt werden, welche in der Borstenstruktur zurückbleiben können.
6. Die Bürsten sind zum einmaligen Gebrauch bestimmt. Wir übernehmen keinerlei Verantwortung für die Sicherheit und Funktionsfähigkeit dieses Einmalproduktes im Falle von Mehrfachverwendung, Aufbereitung oder Sterilisation durch Anwender und Dritte.

7. Auf keinen Fall die Bürste mit Gewalt durch den Kanal schieben, wenn dieser verstopft ist oder ein Widerstand wahrgenommen wird. Dies kann potentielle Schäden am Endoskopkanal verursachen. Überprüfen Sie die Bürste nach Entfernung auf Vollständigkeit.
8. Verwenden Sie keine Bürsten, die vom Originalhersteller nicht für den jeweiligen Kanal vorgesehen sind. Richtige Bürstengröße zur Reinigung des Endoskops auswählen.
9. Richten Sie den Kanal des Endoskops aus, um Verformungen zu vermeiden.

9.0 Verpackung und Lagerung

Einzelverpackt im PE-Beutel, 50 Einzelverpackungen im Schutzkarton. Kühl und trocken lagern. Nicht dem unmittelbaren Sonnenlicht aussetzen.

10.0 Erklärung der verwendeten Symbole



Von Sonnenlicht fernhalten



Trocken aufbewahren



Achtung (verweist auf Warnhinweise / Vorsichtsmaßnahmen in der Gebrauchsanweisung)



Gebrauchsanweisung beachten



Hersteller



Nicht wiederverwenden



unsteril